

# دیوار دیو سفید

آثار عکاسی  
میرصافی اندیکولایی



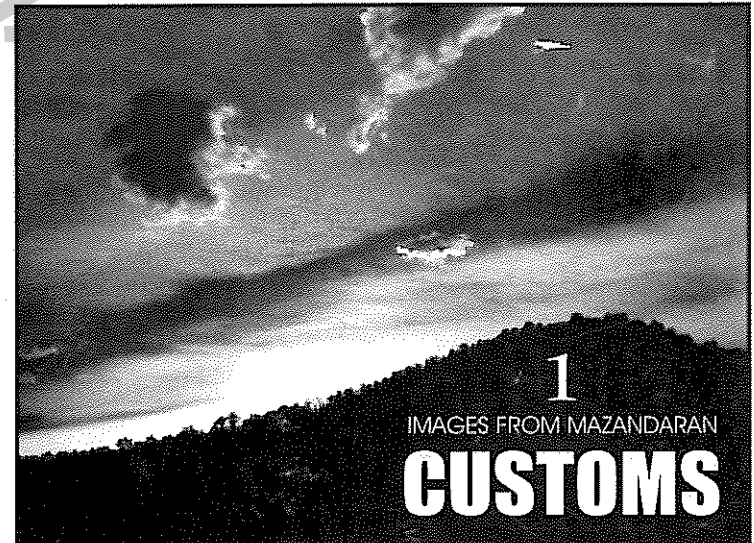
تصاویری از مازندران / ۱

# آیینها

دیوار دیو سفید

PHOTOGRAPHS BY  
**MIRSAFI ANDIKOLAEI**

# REGION OF WHITE DEMON



1

IMAGES FROM MAZANDARAN

# CUSTOMS

۵۰۰ تومان ISBN 964 - 7807 - 79 - 1



# دیار دیو سپید

## تصاویری از مازندران یک / آیینها

آثار عکاسی  
میرصفی اندیکلایی

لیتوگرافی : شایگان ۲۲۵۲۵۶۷

چاپ : نیما / بایلسر / ۰۲۲۲۳۳۳۰

شمارگان: ۵۰۰۰ جلد

چاپ اول ۱۳۸۲

شابک : ۱ - ۷۹ - ۷۸۰۷ - ۹۶۴

ترجمه متن : میرمهدی اندیکلایی

ناشر : شلفین

قیمت : ۰۰۰۰ ریال

طراح گرافیک : میرصفی اندیکلایی

بابل - ص. پ. ۶۸۴

mirsafi\_andkolaei@yahoo.com

با همکاری : مؤسسه فرهنگی هنری مهر و ماه بابل

اندیکلایی ، میرصفی ،

دیار دیو سپید ( تصاویری از مازندران ۱ : آیینها ) / ساری : نشر شلفین ، ۱۳۸۲ .

۳۸ لوحه در ۳۰ صفحه .

چاپ اول : نشر شلفین ، ۱۳۸۲

ص . ع . و مقدمه به انگلیسی

Region of white demon.

ISBN : 964 - 7807 - 79 - 1

فهرست نویسی بر اساس اطلاعات فیبا .

۱. عکسها - ایران - مازندران . الف . عنوان . آیینها . ب . عنوان .

۹۹۵۵/۷۷۹

TR۶۴۵/الف۷۶۸

این کتاب با حمایت دبیرخانه شورای پژوهش آثار کهن فرهنگ و ارشاد اسلامی مازندران و شهرداری و شورای شهر بابل و لیتوگرافی شایگان نیما به چاپ رسیده است .



عکس: نور در پیش

## میرصفی اندیکولایی

متولد ۱۳۴۵ بابل

کارشناس ارشد هنر(رشته طراحی صنعتی)

آغاز فعالیت هنری ۱۳۶۴ / آغاز فعالیت عکاسی ۱۳۷۰

به نام یگانه تصویرگر هستی  
مجموعه حاضر قدم اول از سعی و حرکتی است که در راستای  
به تصویر کشیدن مازندران در زمینه های مختلف چون آداب و  
رسوم ، طبیعت ومحیط زیست ، زندگی روزمره ، بافت شهری و  
روستایی ، معماری ، مشاغل ، چهره و ... آغاز گردیده است .  
باشد که انجام و سر انجام آن به نیکویی رود .

اندیکولایی - اسفند ۱۳۸۲ - بابل

In the name of GOD

This collection is the first step to illustrating  
Mazandaran in any kind of themes .  
( Such as : Customes / Nature / Daily life / Jobs  
Cities & Towns / Architecture / Peoples / . . . )

Andikolaei - 2004 - Babol

www.tabarestan.info  
تابرستان

**نمایشگاهها :** ۱۰۷ نمایشگاه گروهی داخل کشور ( ۱۳۷۱-۸۲ )

۸ نمایشگاه گروهی خارج کشور ( ۱۳۷۶-۸۲ )

۳ نمایشگاه انفرادی ( گرگان / مشهد / نجف آباد - ۱۳۸۱ )

**برخی عناوین و جوایز :** دیپلم افتخار چهارمین بی بینال کالودی مدال اسپانیا - ۱۳۸۱

رتبه دوم سومین جشنواره آموزش شهروندی / کاشان - ۱۳۸۱

نفر اول نخستین جشنواره ملی طلای سرخ / قائن - ۱۳۸۱

برگزیده دوم انجمن عکاسی خراسان / قائن - ۱۳۸۱

رتبه دوم دومین جشنواره آموزش شهروندی / کاشان - ۱۳۸۰

جایزه سوم ششمین جشنواره منطقه ای سینمای جوان / زاهدان - ۱۳۷۶

**تدریس هنر :** دانشکده هنر ومعماری دانشگاه مازندران

دانشگاه پیام نور مرکز بابل

دانشگاه آزاد اسلامی واحد آمل

مرکز آموزش علمی کاربردی ساری و بابل

مرکز آموزش عالی فنی وحرفه ای امام صادق ( ع ) بابل

**فعالتهای اجرایی :** مسئول انجمن سینمای جوانان مازندران

دبیر جشنواره عکس روستا در روستا و یکی از مؤسسين

مدیر کانون عکس مامپیرو یکی از مؤسسين

مدیر عامل مؤسسه فرهنگی هنری مهر و ماه

داوری ۲۱ جشنواره و مسابقه وبرگزاری بیش از ۴۰ نمایشگاه عکاسی

**انتشارات :** چاپ آثار عکاسی در بیش از ۱۰ کتاب و آلبوم عکس

نگاهی به مازندران ۲ / طبیعت ( مجموعه آثار عکاسی / در دست انتشار )

انتزاع در عکاسی / فرم و رنگ ( مقاله و مجموعه آثار عکاسی / آماده انتشار )

بازپیا و اسباب بازیهای سنتی ( در زمینه طراحی صنعتی / آماده انتشار )

# برف چال

مراسم سنتی و کهن و زیبای برف چال که هنوز فرهنگ شتاب زده ماشینی شهری، قدرت و فرصت پاک کردش را نیافته است، هر ساله در یکی از روزهای نیمه دوم اردیبهشت ماه یا اوایل خرداد ماه (بسته به کمیت بارش برف) در روستای بیلاقی آب آسُک (۹۰ کیلومتری شمال شرقی تهران و بر سر راه آمل به تهران) و در منطقه ای بنام «آسکُرش ASKVASH» برگزار می شود.

از تاریخ دقیق پیدایش این مراسم، اطلاعی در دست نیست ولی طبق گفته مُتَمَرِّین شاید به ۵۰۰ تا ۶۰۰ سال قبل بر می گردد.

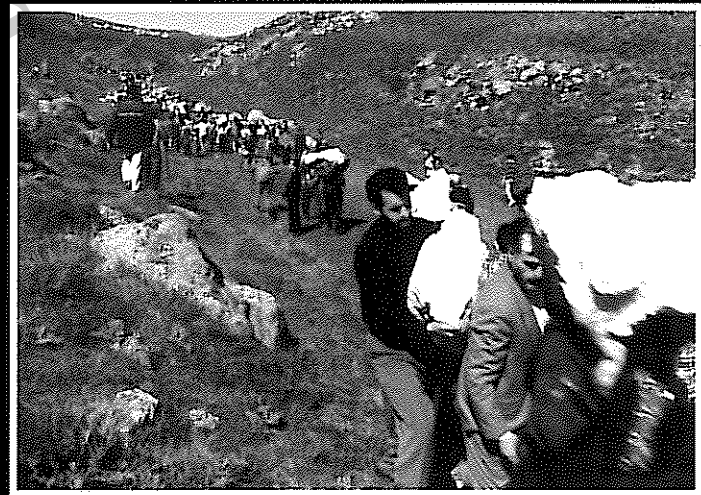
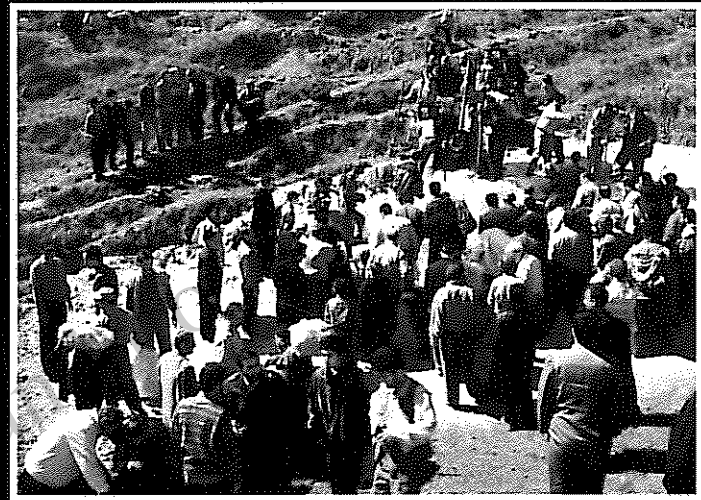
در گذشته های دور روستائیان و چوپانانی که جهت تغلیف دامها به دامنه های دماوند می رفتند، بنلیل کمبود آب مجبور بودند زودتر به روستا برگردند، به همین سبب تصمیم می گیرند چاهی در منطقه حفر کرده تا بتوانند در آن آب ذخیره کرده و مدت بیشتری را در آنجا بمانند، اما هر نقطه ای را می کنند به سنگ برخورد و نمی توانند ادامه دهند. تا اینکه شخصی بنام «سید حسن ولی» گذرش به منطقه چیگلر می افتد و اهالی را به نقطه ای هدایت می کند و می گوید من با عصای خود دایره ای می کشم و شما آنجا را بکنید و مشکل شما حل خواهد شد. ابتدا روستائیان به نظر وی وقعی نمی گذارند ولی بعداً با پوشش به سراغش رفته و خواستار راهنمایی می شوند. «سید» شرطی را بنا می گذارد و آن اینکه هر سال وقتی مردم برای جمع آوری برف به منطقه می آیند با نان و عسل و پنیر پذیرایی شوند و گوسفندهایی قربانی کرده و گوشت آن را میان مردم تقسیم کنند. و به این نحو مراسم «برف چال» بوجود می آید.

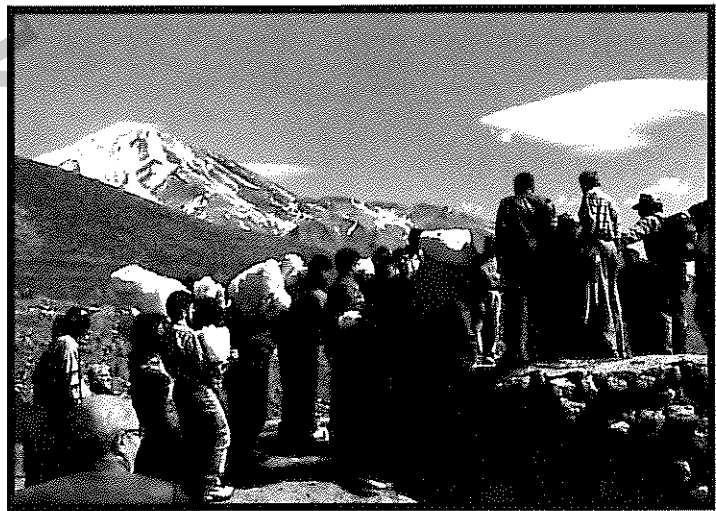
روز قبل از مراسم، یک نفر جارچی بر فراز مسجد رفته و با صدای بلند مردم را به آماده ساختن نذورات فرا می خواند. صبح فردا مردم روستا (مردهای بالای پنج سال) با غذاهای پخته شده شب قبل به سمت منطقه اسکوش می روند. با خروج مردان از ده، زنان سررشته کارها را بدست می گیرند و این آزادی را جشن گرفته و هر طور که بخواهند لباس می پوشند و از میان خود زنی را بعنوان حاکم انتخاب می کنند. (روزی بدون مردان)

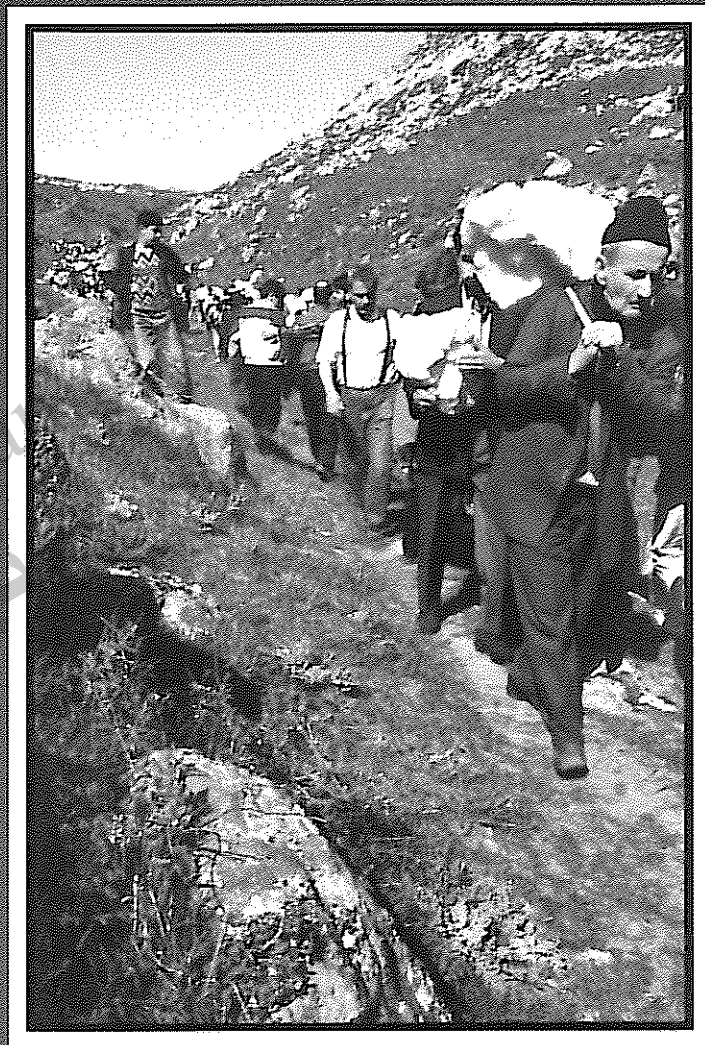
اما مردان شرکت کننده در مراسم به گوشه ای از منطقه اسکوش که برف باقیمانده است می روند و با دیلم و بیله، هر کس بر حسب توان خود قطعاتی از برف را جدا نموده و بدوش می گیرد و به طرف گودال برده می افتد. پس از رسیدن به گودال برفها را با ذکر صلوات از سر آن که فقط به اندازه ریختن برف باز است به داخل گودال می ریزند.

بعد از آنکه گودال از برف پر شد بقچه های غذا باز و سفره ها پهن می شود و با توجه به اینکه روستائیان پیش از مصرف خانواده خود غذا تدارک دیده اند هر کس بر سر هر سفره ای که بخواهد می نشیند و خود را میهمان «سید حسن ولی» می داند.

حسینعلی مهجوری  
آمل - بهمن ۱۳۸۲







# بیست و شیشمین عید ماه

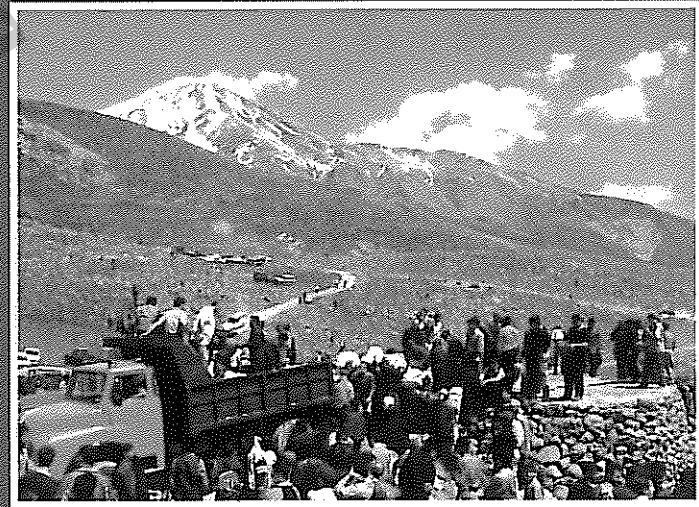
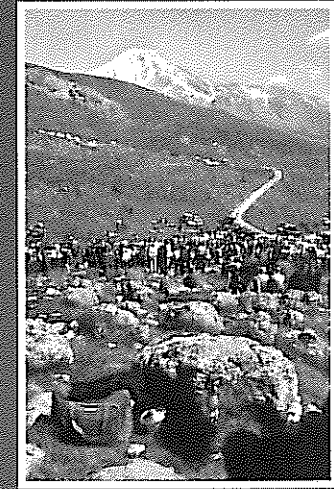
« آیین ویژه ی سنتی ۲۶ عید ماه همه ساله در تاریخ ۲۸ تیر ماه شمسی با حضور گسترده مردم در کنار مزار امامزاده حسن و امامزاده عبدالله دهستان فیروزجاه ، واقع در بخش بندبئی شرقی شهرستان بابل ، برگزار می شود .

در بیست و ششمین روز از عید ماه یا نوروز ماه فرس قدیم ، این مراسم در مناطق بیلابئی بندبئی و نیز در مناطق جلگه ای از جمله روستاهای سلیمان کلا و آکتج کلا بابل برپا می گردد . این مراسم که به جشن مردگان نیز معروف است با کشتی محلی لوچو ، بین پهلوئانان لوچوکار بندبئی و سوادکوه نیز همراه است .

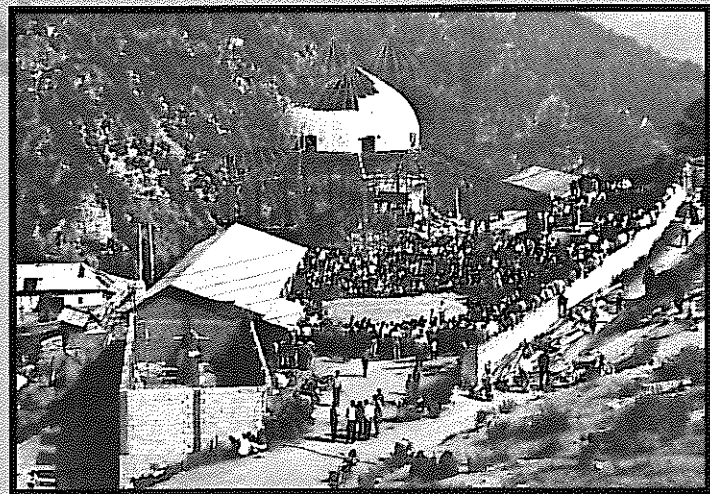
بر اساس سنتهای رایج و باورهای مردم ، چون در زمانهای قدیم ، فریدون ، یکی از پادشاهان پیشدادی ، به انتقام و خونخواهی پدرش جمشید شاه ، ضحاک یکی از پادشاهان ستمگر را مغلوب و در کوههای البرز محبوس کرد ، مردم خبر این پیروزی را در شب ۲۶ عید ماه با آتش زدن بوته ها در ارتفاعات البرز به یکدیگر اطلاع دادند و فردای آن روز با برپایی مسابقات کشتی ، این پیروزی را جشن گرفتند .<sup>(۱)</sup>

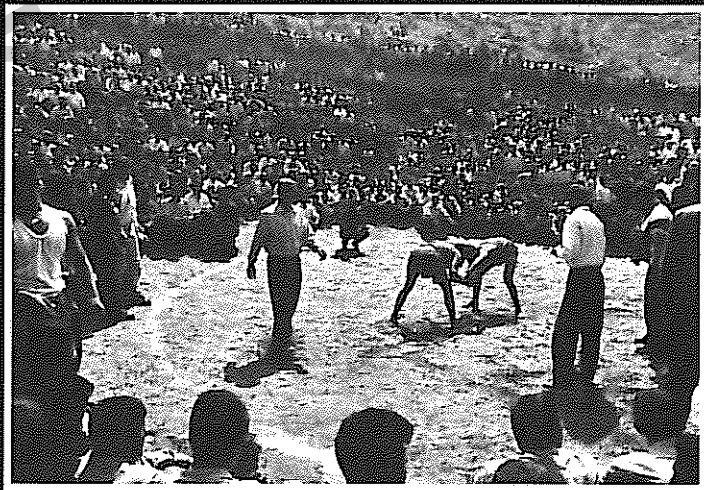
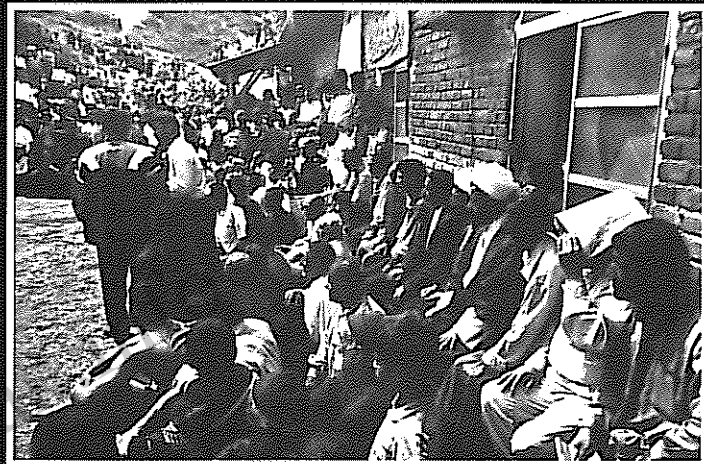
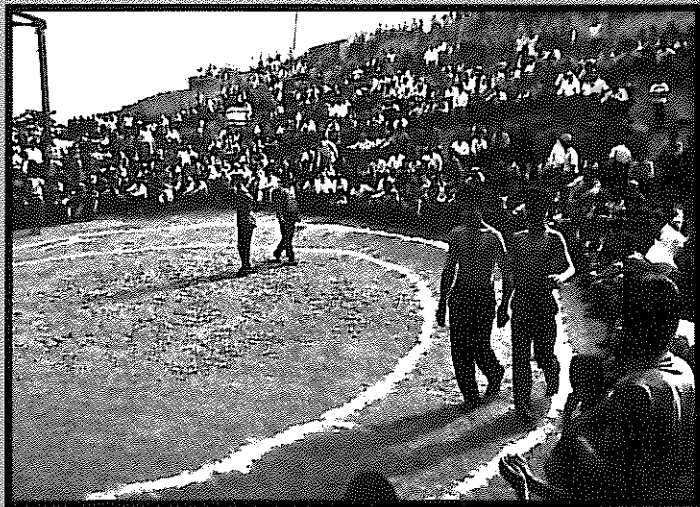
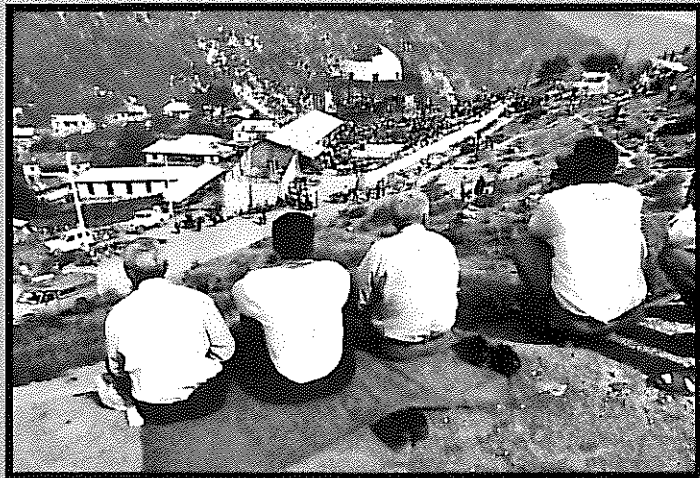
در حال حاضر گرچه این مراسم با حضور عناصر و عوامل متعدد مربوط به پیشرفتهای تکنولوژیک ، دستخوش تغییراتی گردیده ، لیکن اصل مراسم که شامل کشتی محلی لوچو ، آتش زدن بوته ها در ارتفاعات ، تشکیل بازارهای محلی و حضور بر سر مزار رقتگان و ... می باشد همچنان به قوت خود باقی بوده و هر ساله در روزهای پایانی تیر ماه در ارتفاعات البرز مرکزی شاهد برگزاری این مراسم و جشن ها هستیم .

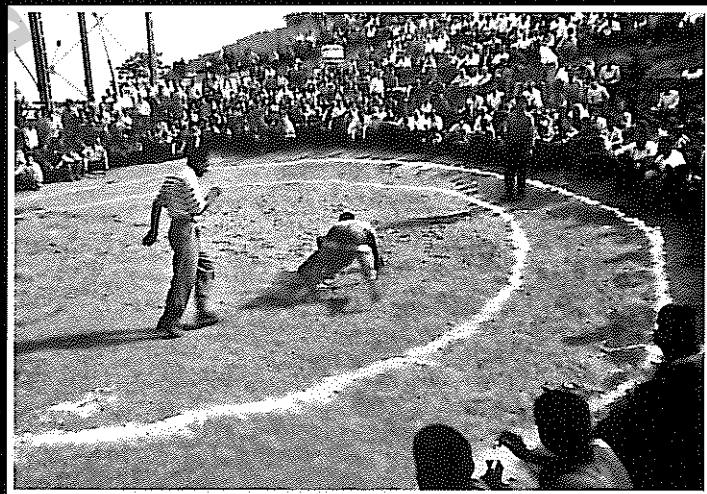
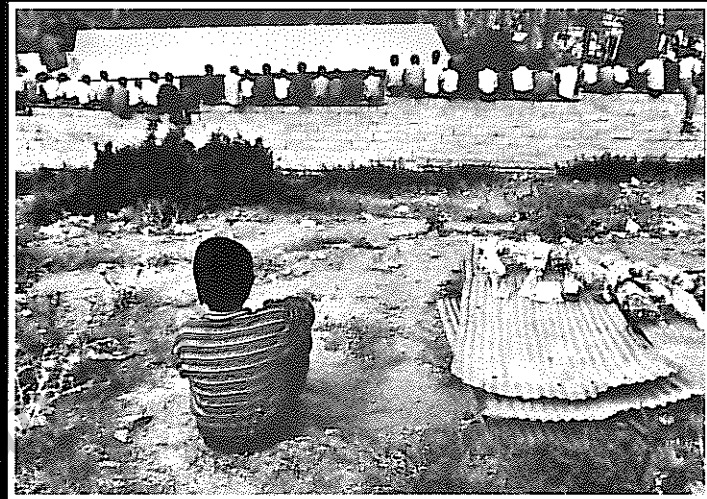
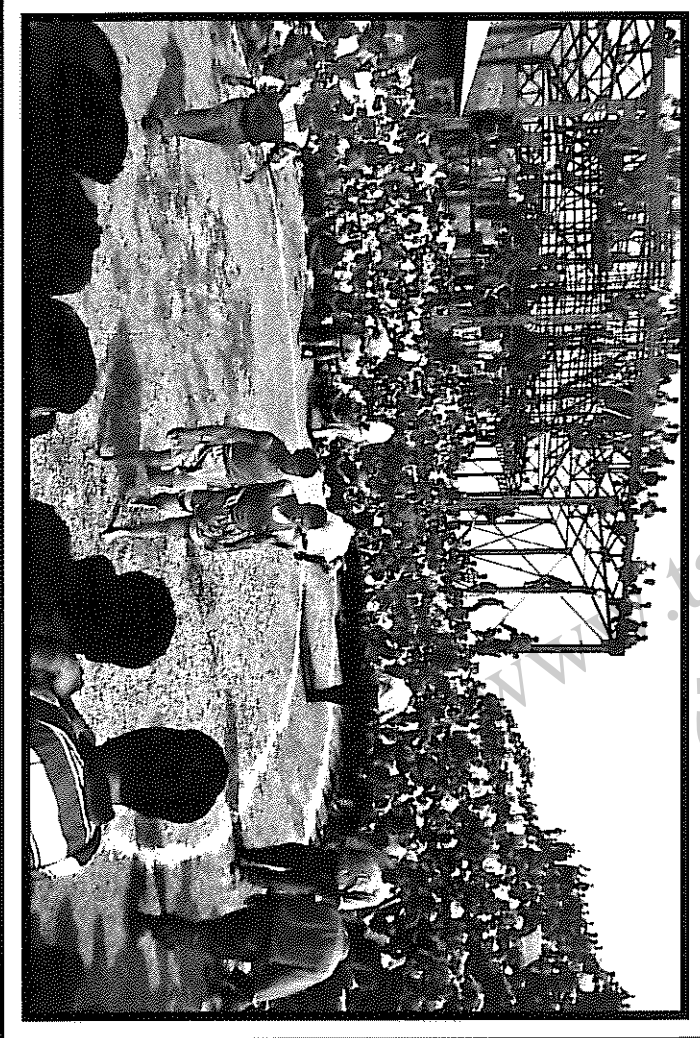
در عکسهای این بخش از کتاب ، گوشه هایی از مراسم فوق ( کشتی محلی مازندرانی ( لوچو ) که به مناسبت ۲۶ عید ماه ، در روستای شیخ موسی از توابع بخش بندبئی شرقی بابل و در تیر ماه سال ۱۳۸۱ برگزار شده ، در قاب دوربین گنجانده شده که پیش روی شماست .

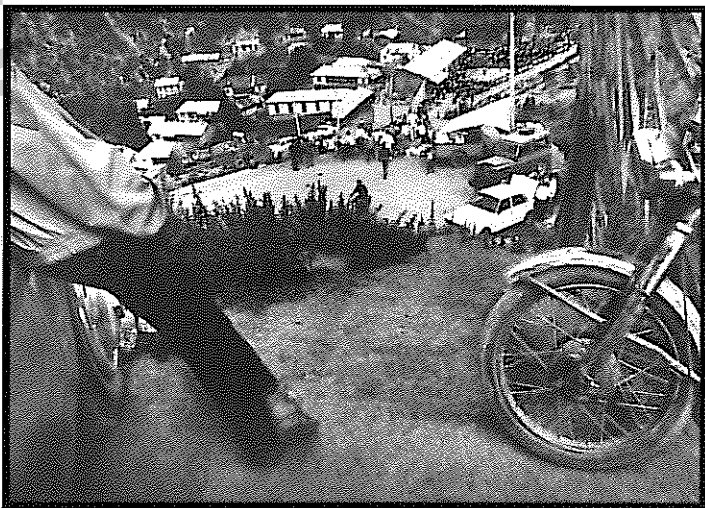
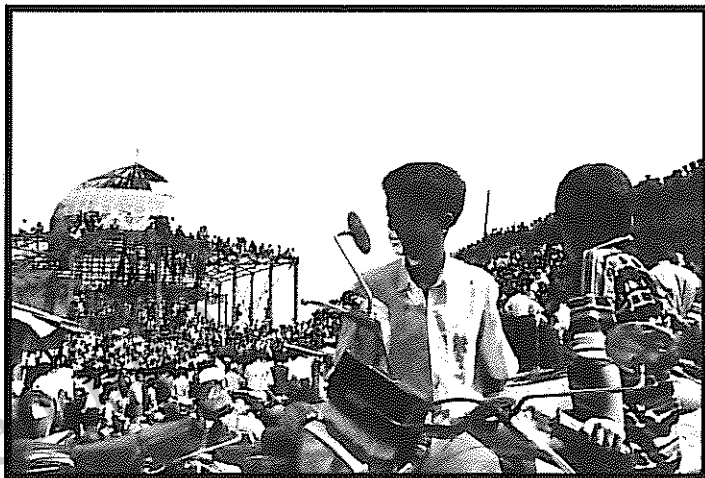












# عاشورای حسینی\*

ایام سوگواری امام حسین (ع) در مازندران ، مانند بسیاری از دیگر مناطق ایران با شکوه و عظمت خاصی برگزار می شود و از اولین روزهای ماه محرم ، مردم با اجتماع در تکایا و مساجد ، به نوحه سرایی و عزاداری و اطعام عزاداران می پردازند .

دسته روی دسته جات عزاداری به تکایای همجوار یا امامزاده ها و مقابر بزرگان بسیار رواج داشته و خصوصاً نقاط خاصی همچون امامزاده ها در اکثر روزهای محرم و حتی صفر شاهد حضور دسته های مختلف عزاداری از نقاط دور و نزدیک آن شهر می باشد .

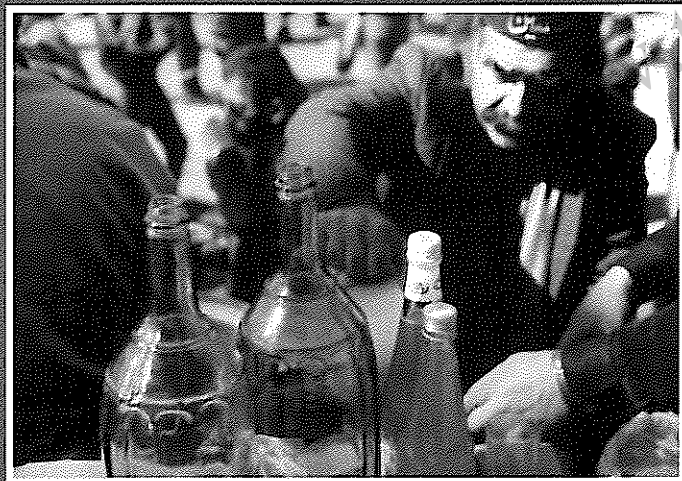
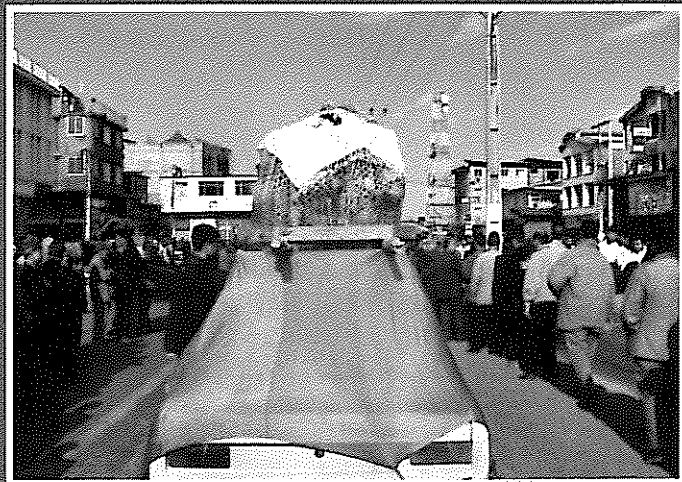
عموماً عزاداری در مازندران بصورت سینه زنی و زنجیرزنی، که در سالهای اخیر بیشتر رونق یافته، همراه با نواختن طبل و سنج می باشد ولی در برخی شهرها نظیر بابل و زیراب دسته جات کُرَب زنی نیز براه افتاده و عزاداران خشن بهم زدن دو تکه چوب کوچک و صاف به نوحه سرایی و عزاداری می پردازند .

در روزهای تاسوعا و عاشورا علاوه بر پذیرایی معمول ( اطعام عزاداران در شبهای محرم ) از دسته جات و همراهان و عزاداران با چای و شربت و شیرگرم نیز استقبال میشود و حضور مشک بدستانی که بیاد تشنگان کربلا در میان جمعیت مشغول رفع عطش هستند مشهود است. مراسم تعزیه خوانی در همه شهرهای مازندران رواج دارد و حتی در برخی نقاط از روزهای قبل از محرم شروع شده و پس از دهه اول نیز ادامه پیدا می کند . گروههای تعزیه معمولاً در روستاها فعالیت میکنند و مراسم تعزیه خوانی در بعضی از روستاهای مازندران از قدمت و شهرت بسیار زیادی برخوردار است و هر ساله جمع کثیری را از روستاها و شهرهای دور و نزدیک به خود فرا می خواند. در روزهای تاسوعا و عاشورا که معمولاً اوج اتفاقات تعزیه است بعلاوه حضور دسته جات زیاد و عزاداران از گوشه و کنار مازندران ، اهالی آن روستاها در منازل خود به اطعام پرداخته و در این روزها درب منازل روستاییان بر روی همه باز بوده و هر کس به هر منزلی که بخواهد وارد شده و اطعام می شود .

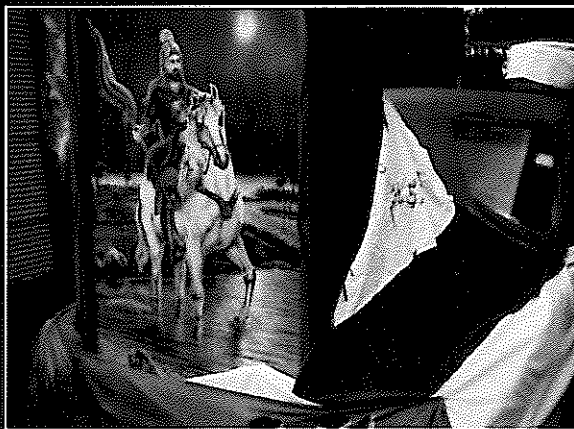
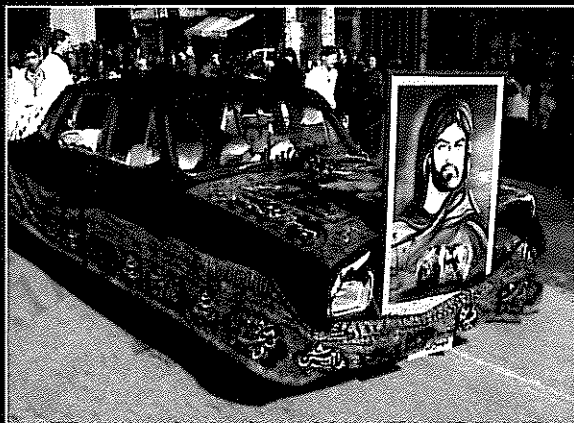
در روز تاسوعا و عاشورا ، دسته ها علاوه بر عزاداری در محل خود ، همراه با نوحه خوانی و سینه زنی براه افتاده و پس از توقفهای کوتاه در تکایای بین راه به مقصدی از پیش تعیین شده که معمولاً امامزاده های شهرها و یا روستاها می باشد رفته و مشغول عزاداری می شوند و با این حرکت نوعی وحدت بین گروهها و دسته جات عزاداری بوجود آمده و به نمایش در می آید .

۱ . یوسفی احمدچالی

بابل - اسفند ۱۳۸۲

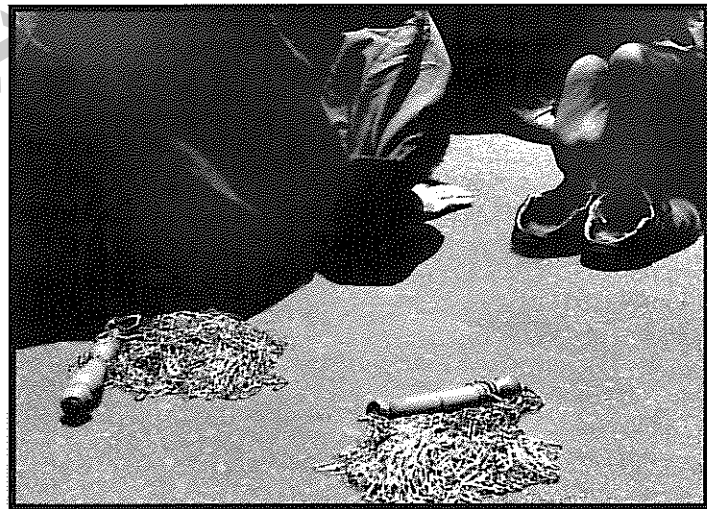


7/۲۴



8/۲۲







# MIRSAFI ANDIKOLAEI

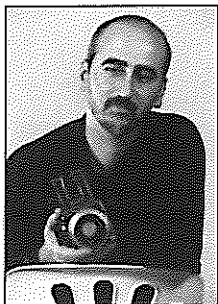


PHOTO: MIRSAFI ANDIKOLAEI

Born in BABOL , IRAN , 1967  
Master of art ( Industrial design )  
Bigining of artistic activities : 1986

## EXHIBITIONS :

- 107 Internal group exhibition
- 8 International group exhibition
- 3 Individually exhibition ( Gorgan , Mashhad , Najafabad ) IRAN , 2002

## SOME OF TITLES & AWARDS :

- Honour diploma of IV International biennial of photography ( Gaudi Medalla ) , SPAIN , 2001
- The first person of 11th national Red gold festival , Ghaen , IRAN , 2002
- The second selected of Khorasan photo society , Ghaen , IRAN , 2002
- The second person of 3th Shahrivandy festival , Kashan , IRAN , 2002
- The second person of 2th Shahrivandy festival , Kashan , IRAN , 2001
- Third reward for 6th Young cinema festival , Zahedan , IRAN , 1997

## ART TEACHING :

- Art & Architecture faculty of Mazandaran university
- Babol's branch of Payame - Noor university
- Amol's branch of Azade - Eslami university
- Babol & Sari's scientific - appllucation teaching university
- Babol's technical & profesional teaching cente

## EXECUTIVE ACTIVITIES :

- Head of Mazandaran Young cinema society
- Secretary of Roosta Dar Roosta festival and one of the founders
- Head of Mamalir's photo club and one of the founders
- Managing director of Mehr-o-Mah artistic-cultural institution
- Arbltrator of 21 festival and conclusion of 40 photo exhibition

## OTHER PUBLICATIONS :

- Print photos in more than 40 book & album
- A look to Mazandaran 2 / Nature ( photos / ready for publishing )
- Westing in photography / Form & Colour ( Article & Photos / ready for publishing )
- Games & Cent toys ( about the Industrial Design / ready for publishing )





---

**REGION OF WHITE DEMON**

IMAGES FROM MAZANDARAN / IRAN

**1**

**CUSTOMES**

---

PHOTOGRAPHS BY :

**MIRSAFI ANDIKOLAEI**

---

*Lithography : Shayegan*

*Print : Nima / Babolsar*

*Tirage : 5000*

*First edition : 2004*

*ISBN 964-7807-79-1*

*Translator : Mahdi . Andikolaei*

*Publisher : Shelfin*

*Graphic Design : Mirsafi Andikolaei*

*P.O.Box 47135 - 684 , Babol , IRAN*

*mirsafi\_andikolaei @ yahoo.com*